

Jackson, Derek Charles (GB)  
Micropore International Limited  
Hadzor Hall  
Hadzor  
GB—Droitwich, Worcestershire, WR9 7DJ

Lawrence, Peter Robin Broughton (GB)  
Gill Jennings & Every  
53—64 Chancery Lane  
GB—London WC2A 1HN

Meeks, Frank Burton (GB)  
Urquhart-Dykes & Lord  
47 Marylebone Lane  
GB—London, W1M 6DL

Mere, Timothy David (GB)  
Urquhart-Dykes & Lord  
47 Marylebone Lane  
GB—London, W1M 6DL

Perry, Robert Edward (GB)  
Gill Jennings & Every  
53—64 Chancery Lane  
GB—London, WC2A 1HN

Senhenn, Derek Alan (GB)  
2 Norfolk Road  
GB—Rickmansworth, Hertfordshire, WD3 1JH

Spence, Anne (GB)  
Spence & Co.  
Barlin House  
20 High Street  
GB—Carshalton, Surrey, SM5 3AG

Thomas, Ieuan (GB)  
Imperial Chemical Industries Ltd.  
Legal Department Patents  
Thames House North  
Millbank  
GB—London, SW1P 4QG

Walters, Frederick James (GB)  
Urquhart-Dykes & Lord  
47 Marylebone Lane  
GB—London, W1M 6DL

Wisher, Michael Frederick (GB)  
Urquhart-Dykes & Lord  
47 Marylebone Lane  
GB—London, W1M 6DL

#### Löschungen / Deletions / Radiations

Briggs, Frederick Berrard (GB) t  
18 Mount Pleasant Road, Weald  
GB—Sevenoaks, Kent

Dimmick, George William (GB)—R. 106(3), 102(1)  
NPM Hughes Clark Andrews & Byrne  
5 Stone Buildings  
Lincoln's Inn  
GB—London, WC2A 3XT

Proctor, Katherine (GB)—R. 106(3), 102(1)  
R. G. C. Jenkins & Co.  
Chancery Lane  
53—64 Chancery Lane  
GB—London, WC2A 1QU

## AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

### Belgien

#### Neuer Königlicher Erlaß

Am 5. März 1981 ist der Königliche Erlaß vom 27. Februar 1981 über die Einreichung europäischer Patentanmeldungen, ihre Umwandlung in nationale Patentanmeldungen und die Eintragung europäischer Patente mit Wirkung in Belgien (Moniteur beige vom 5.3.1981, S. 2483 bis 2486) in Kraft getreten.

#### 1. Übersicht über die neuen Bestimmungen

Der Königliche Erlaß, der in Anwendung des Gesetzes vom 24. Mai 1854 über Erfindungspatente und des Gesetzes vom 8. Juli 1977 über die Zustimmung u.a. zum Europäischen Patentübereinkommen ergangen ist, ergänzt die bestehende Patentgesetzgebung<sup>1)</sup> und regelt im einzelnen die

—Einreichung europäischer Patentanmeldungen beim *Service de la propriété industrielle et commerciale du Ministère des Affaires économiques* (Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum, Ministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten) (Artikel 2 des Erlasses);

<sup>1)</sup> Vgl. die Mitteilung über die Auswirkungen des EPU auf das belgische Recht, ABl. 5/1980, S. 133 ff.

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

### Belgium

#### New Royal Decree

The Royal Decree of 27 February 1981 on filing a European patent application, its conversion into a national patent application and the registration of European patents having effect in Belgium entered into force on 5 March 1981 (Moniteur beige of 5.3.1981, pp. 2483 to 2486).

#### 1. Summary of the new legislation

The Royal Decree, issued pursuant to the Patents for Invention Act of 24 May 1854 and the Law of 8 July 1977 approving inter alia the European Patent Convention, completes the existing legislation on patents for invention<sup>1)</sup> and lays down the details on:

—the filing of applications for European patents with the *Service de la propriété industrielle et commerciale du Ministère des Affaires économiques* (Industrial and Commercial Property Office of the Ministry of Economic Affairs) (Art. 2 of the Decree);  
—information to the public concerning European patent applications and

<sup>1)</sup> See the article on the impact of the EPC on Belgian Law OJ 5/1980 p. 113 et seq.)

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

### Belgique

#### Nouvel arrêté royal

Le 5 mars 1981 est entré en vigueur l'arrêté royal du 27 février 1981, relatif au dépôt d'une demande de brevet européen, à sa transformation en demande de brevet national et à l'enregistrement des brevets européens produisant effet en Belgique (Moniteur belge du 5.3.1981, pp. 2483 à 2486).

#### 1. Sommaire de la nouvelle législation

Cet arrêté royal, pris en application de la loi du 24 mai 1854 sur les brevets d'invention et de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation, entre autres, de la Convention sur le brevet européen, complète la législation existante sur les brevets d'invention<sup>1)</sup> et définit les modalités relatives:

—au dépôt des demandes de brevet européen auprès du *Service de la propriété industrielle et commerciale du ministère des Affaires économiques* (art. 2 de l'arrêté);

—à l'information du public concernant les demandes de brevet européen et

<sup>1)</sup> voir l'information relative aux incidences de la CBE sur le droit belge, J.O. n° 5/1980, p. 113 et suiv.)

- Unterrichtung der Öffentlichkeit über europäische Patentanmeldungen und Patente (Artikel 3, 6 und 8 des Erlasses);
  - Übersetzung der Patentansprüche der europäischen Patentanmeldung (Artikel 4 und 7 des Erlasses);
  - Übersetzung der europäischen Patentschrift (Artikel 6 und 7 des Erlasses);
  - Entrichtung der Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 9 des Erlasses);
  - Umwandlung europäischer in nationale Patentanmeldungen (Artikel 10 des Erlasses);
- Anwendung des Königlichen Erlasses vom 27. Dezember 1965 über zusätzliche Gebühren für besondere Dienstleistungen auf europäische Patente (Artikel 11 des Erlasses);
- Vertretung und Zustellanschrift in Belgien, wenn der Patentanmelder, der Patentinhaber oder der Vertreter in Belgien weder Sitz noch Wohnsitz hat (Artikel 12 des Erlasses).

## 2. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen

Im Hinblick auf diesen Erlaß und seine Anwendung durch das Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum, Ministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten wird der Hinweis im ABI. 2/1979, S. 65 bis 71 auf die Umwandlung einer europäischen Patentanmeldung in nationale Patentanmeldungen<sup>2)</sup> wie folgt aktualisiert:

Unter der Rubrik "Belgien" ist der Text in der zweiten Spalte der Tabelle mit der Überschrift "Vorzunehmende Handlungen" durch folgenden Text zu ersetzen:

"1. Entrichtung der nationalen Anmeldegebühr und der bereits fälligen Jahresgebühren.

2. Einreichung einer Übersetzung der Anmeldung, gegebenenfalls einschließlich der Zusammenfassung sowie der der Beschreibung und gegebenenfalls der Zusammenfassung beigefügten Zeichnung oder Zeichnungen, jeweils in zweifacher Ausfertigung, unter Beachtung der für belgische Patente geltenden Bestimmungen.

3. Sofern eine Übersetzung nicht erforderlich ist: Einreichung einer Kopie der Anmeldung, gegebenenfalls einschließlich der Zusammenfassung, und der der Beschreibung sowie gegebenenfalls der Zusammenfassung beigefügten Zeichnung oder Zeichnungen, jeweils in zweifacher Ausfertigung, unter Beachtung der für belgische Patente geltenden Bestimmungen.

4. Entrichtung der Stempelgebühren für die Patenturkunde und für die Ausfertigung der Beschreibung und der Patentansprüche (*mémoire descriptif*) sowie jedes der Beschreibung beigefügten Zeichnungsblattes."

- European patents (Arts. 3, 6 and 8 of the Decree);
- the translation of the claims of the European patent application (Arts. 4 and 7 of the Decree);
- the translation of the specification of the European patent (Arts. 6 and 7 of the Decree);
- the payment of renewal fees for European patents (Art. 9 of the Decree);
- the conversion of European patent applications into national applications (Art. 10 of the Decree);
- the application to European patents of the Royal Decree of 27 December 1965 governing additional charges for special services (Art. 11 of the Decree);
- representation and choice of an address for service on Belgian territory if the applicant, the proprietor or the representative does not have his place of business or residence on Belgian territory (Art. 12 of the Decree).

## 2. Conversion of European patent applications

Taking account of this Decree and its application by the Industrial and Commercial Property Office of the Ministry of Economic Affairs, the notice published in OJ 2/1979, pp. 65 to 71, concerning the conversion of a European patent application into national applications, is updated as follows<sup>2)</sup>:

Under the heading "Belgium", the entry under the second column of the table, headed "Acts to be completed", should be replaced by the following:

"1. Payment of the national application fee and the outstanding renewal fees.

2. Filing in duplicate, in accordance with the provisions applying to Belgian patents, of a translation of the application including any abstract, and of the drawing or drawings accompanying the description and any abstract.

3. Where a translation is not required: filing in duplicate, in accordance with the provisions applying to Belgian patents, of a copy of the application including any abstract, and of the drawing or drawings accompanying the description and any abstract.

4. Payment of stamp duty for the patent certificate and for the duplicate of the description and claims (*mémoire descriptif*) and of each sheet of the drawings accompanying the description."

les brevets européens (art. 3, 6 et 8 de l'arrêté);

à la traduction des revendications de la demande de brevet européen (art. 4 et 7 de l'arrêté);

à la traduction du fascicule du brevet européen (art. 6 et 7 de l'arrêté);

au paiement des taxes annuelles dues pour les brevets européens (art. 9 de l'arrêté);

à la transformation des demandes de brevet européen en demandes nationales (art. 10 de l'arrêté);

à l'application de l'arrêté royal du 27 décembre 1965 relatif aux taxes supplémentaires pour services spéciaux, aux brevets européens (art. 11 de l'arrêté);

— à la représentation et à l'élection d'une adresse postale sur le territoire belge lorsque le demandeur, le titulaire ou le mandataire n'a pas de siège ou de domicile sur le territoire belge (art. 12 de l'arrêté).

## 2. Transformation des demandes de brevet européen

Compte tenu de cet arrêté et des modalités de son application par le Service de la propriété industrielle et commerciale du Ministère des Affaires économiques, il y a lieu de mettre à jour comme suit l'avis paru au J.O. n° 2/1979, pp. 65 à 71 concernant la transformation d'une demande de brevet européen en demandes de brevet national<sup>2)</sup>:

Dans la rubrique "Belgique", le texte de la deuxième colonne du tableau, intitulée "Actes à accomplir" est remplacé par le texte suivant:

"1. Paiement de la taxe nationale de dépôt et des taxes annuelles échues.

2. Dépôt, en deux exemplaires, d'une traduction de la demande, y compris, le cas échéant, l'abrégé ainsi que de deux exemplaires des dessins accompagnant la description et, s'il y a lieu, du ou des dessins accompagnant l'abrégé, en respectant les dispositions en vigueur pour les brevets belges.

3. Dans le cas où une traduction n'est pas requise: dépôt, en deux exemplaires, d'une copie de la demande, y compris, le cas échéant, l'abrégé, et du ou des dessins qui accompagnent la description et, s'il y a lieu, l'abrégé, en respectant les dispositions en vigueur pour les brevets belges.

4. Paiement des droits de timbre pour l'arrêté d'octroi et le double du mémoire descriptif et de chaque planche de dessin accompagnant la description."

<sup>2)</sup> Vgl. auch die Mitteilung über die Auswirkungen des EPU auf das belgische Recht im ABI. 5/1980, S. 118 bis 120. Teil B VI

<sup>2)</sup> cf. also the article concerning the impact of the EPC on Belgian law, OJ 5/1980, pp. 118 to 120, part B VI

<sup>2)</sup> cf. également l'information relative aux incidences de la CBE sur le droit belge, J.O. n° 5/1980, pp. 118 à 120, partie B VI.